



# Asistencia por Desastres

HOJA INFORMATIVA DEL UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
 AGENCIA DE SERVICIO AGRÍCOLA

Octubre de 2017

## Resumen General de Programas de Asistencia por Desastre de la Farm Service Agency

Programas de asistencia por desastre	Tormenta de nieve	Incendio	Huracán / tifón	Humedad excesiva / inundación	Vientos excesivos / tornado	Sequía	Granizo	Erupción / emisiones volcánicas	Helada	Terremoto
<b>Programa de Conservación de Emergencia (“Emergency Conservation Program”, ECP)</b> proporciona fondos para recuperar tierras dañadas por la erosión eólica, inundaciones, huracanes u otros desastres naturales, y para tomar medidas de emergencia de conservación del agua durante períodos de sequía severa.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí	No	Sí
<b>Programa de Restauración Forestal de Emergencia (“Emergency Forest Restoration Program”, EFRP)</b> ofrece pagos a propietarios elegibles de terrenos forestales privados no industriales a fin de que tomen medidas de emergencia para restablecer la salud forestal en tierras afectadas por desastres naturales, tales como inundaciones, huracanes u otros.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí	No	Sí
<b>Programa de Asistencia de Emergencia para Ganado, Abejas y Peces de Criadero (“Emergency Assistance for Livestock, Honeybees and Farm-Raised Fish Program”, ELAP)</b> proporciona pagos a productores elegibles de ganado, abejas y peces de criadero para ayudar a compensar por pérdidas debido a enfermedades (incluida la fiebre por garrapatas del ganado), clima adverso u otras situaciones, como tormentas de nieve e incendios forestales.	Sí	Sí, excepto en terrenos administrados por el gobierno federal	Sí	Sí	Sí	No, excepto para transporte de agua	Sí, pero solo para pérdidas de pastoreo	Sí	No	Sí
<b>Programa de Préstamos de Emergencia (EM)-</b> La FSA ofrece préstamos de emergencia para ayudar a los productores agrícolas a recuperarse de pérdidas físicas y de producción debido a sequías, inundaciones y otros desastres naturales, o cuarentenas.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Programa Contra Desastres de Forraje Ganadero (Livestock Forage Program, LFP)</b> proporciona compensación para productores ganaderos elegibles que hayan sufrido pérdidas en las tierras de pastoreo del ganado cubierto, en tierras de pastoreo naturales o mejoradas con cubierta vegetativa permanente o plantada específicamente para pastoreo. Las pérdidas en las tierras de pastoreo deben deberse a condiciones de sequía o incendios en terrenos administrados por el gobierno federal que ocurran durante el período normal de pastoreo del condado.	No	Sí, pero solamente en terrenos administrados por el gobierno federal afectados por el incendio, por el cual la agencia federal ha prohibido al productor el pastoreo normalmente permitido al ganado.	No	No	No	Sí	No	No	No	No

# HOJA INFORMATIVA

## Resumen General de Programas de Asistencia por Desastres de la FSA

Octubre de 2017

Programas de asistencia por desastre	Tormenta de nieve	Incendio	Huracán / tifón	Humedad excesiva / inundación	Vientos excesivos / tornado	Sequía	Granizo	Erupción / emisiones volcánicas	Helada	Terremoto
<b>Programa de Indemnización Ganadera (“Livestock Indemnity Program”, LIP)</b> - ofrece beneficios a los propietarios de ganado y algunos productores por contrato en caso de muertes de ganado excesivas a la mortalidad normal, que sea un resultado directo de un evento climatológico adverso elegible. Además, el programa LIP protege contra ataques de animales que el gobierno federal haya reintroducido a su hábitat natural o estén protegidos por la ley federal.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No, excepto cuando esté relacionado con ántrax	Sí	Sí	Sí, pero solo si las muertes son el resultado de congelamiento incidental en una tormenta invernal o frío extremo, según lo determine la FSA.	Sí
<b>Programa de Asistencia por Desastres para Cultivos No Asegurados (“Noninsured Assistance Program”, NAP)</b> ofrece asistencia financiera por pérdidas de cultivos no asegurables debido a sequías, inundaciones, huracanes u otros desastres naturales.	Sí	Sí, solo como condición relacionada a un desastre elegible	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Programa de Asistencia Forestal para Árboles (Tree Assistance Program, TAP)</b> , ofrece asistencia financiera a horticultores y productores de árboles de vivero para volver a plantar o rehabilitar árboles, arbustos y enredaderas elegibles que hayan resultado dañados debido a desastres naturales. Deberá mantenerse una tasa de mortalidad sostenida del 15% (además de la mortalidad normalidad), para así activar la asistencia.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí

Otros desastres naturales que pudieran aplicar a algunos de estos programas (no todos los riesgos son condiciones elegibles de pérdida para todos los programas), incluyen:

- Explosión;
- Marea alta;
- Derrumbe o corrimiento de tierra;
- Avalancha de barro;
- Tormenta de nieve severa;
- Tormenta, incluyendo, tormentas de hielo
- Maremoto;
- Agua impulsada por el viento;
- Plaga de insectos;
- Enfermedad de plantas;
- Relámpagos; y
- Otros fenómenos naturales.

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Para más información sobre los programas de desastre de la FSA, visite su oficina local de la FSA o centro de servicio, o visite en línea en [www.fsa.usda.gov/programs-and-services/disaster-assistance-program/index](http://www.fsa.usda.gov/programs-and-services/disaster-assistance-program/index). Para encontrar su oficina local de la FSA, visite <http://offices.usda.gov>.

# HOJA INFORMATIVA

## Resumen General de Programas de Asistencia por Desastres de la FSA Octubre de 2017

Algunas condiciones provocadas por el hombre califican para asistencia de desastres, como sigue a continuación.

Programas de desastre	Contaminación por pesticidas	Radiación/precipitación radiactiva	Sustancias tóxicas que no sean pesticidas	Residuos químicos que no sean pesticidas
<b>Programa de Pagos por Indemnización de Lácteos (“Dairy Indemnity Payment Program”, DIPP)</b> ofrece compensación a los productores lácteos cuando una agencia de regulación pública les indica que retiren la leche sin procesar del mercado debido a que ha sido contaminada con pesticidas, radiación nuclear o lluvia radiactiva, o sustancias tóxicas y residuos químicos que no sean pesticidas.	Sí	Sí	Sí	Sí

*Según la ley federal de derechos civiles y reglamentos de derechos civiles y políticas del Departamento de Agricultura (USDA), el USDA, sus organismos, oficinas y empleados, y las instituciones que participan en o administran los programas del USDA tienen prohibido discriminar en base a raza, color, origen nacional, religión, sexo, identidad de género (incluyendo la expresión de género), orientación sexual, discapacidad, edad, estado civil, situación familiar/estado paternal, porque todo o parte del ingreso de un individuo provenga de algún programa de asistencia pública, preferencia política, o represalia o venganza por actividad previa de derechos civiles, en cualquier programa o actividad realizada o financiada por el USDA (No todos los criterios se aplican a todos los programas.) Remedios y plazos de presentación de reclamaciones varían según el programa o incidente.*

*Las personas con discapacidades que requieran medios alternativos para la comunicación de información sobre un programa (por ejemplo Braille, letra grande, cintas audio, lenguaje de señas, etc.) deben comunicarse con la agencia responsable o el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD) o comunicarse con el USDA por retransmisión federal en inglés al (800) 877-8339. La información programática podría estar disponible en otros idiomas además del inglés.*

*Para presentar una queja por discriminación, debe completar el formulario “USDA Program Discrimination Complaint Form” AD-3027, disponible en internet en [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) en cualquier oficina del USDA o debe escribir una carta dirigida al USDA y proporcionar en la carta toda la información solicitada en el formulario. Para recibir una copia del formulario de queja, llame al (866) 632-9992.*

*Debe enviar su formulario completado o carta al USDA por:*

- 1) correo: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- 2) fax: (202) 690-7442; o
- 3) correo electrónico: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

*USDA es un proveedor, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades a todos*